

MEEC TOOLS®



800 mm TILE CUTTER

Item no. 013965



SV KAKELKAP

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO FLISKUTTER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL PRZECINARKA DO GLAZURY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN TILE CUTTER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE FLIESENSCHNEIDER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI LAATTALEIKKURI

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR CARRELETTE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL TEGELZAAG

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

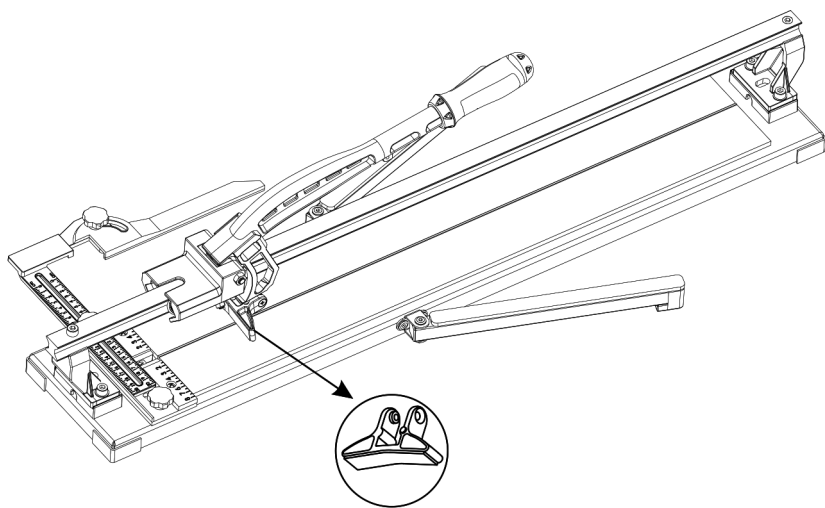
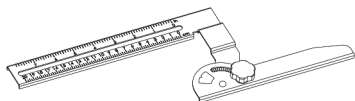
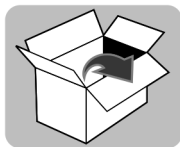
Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

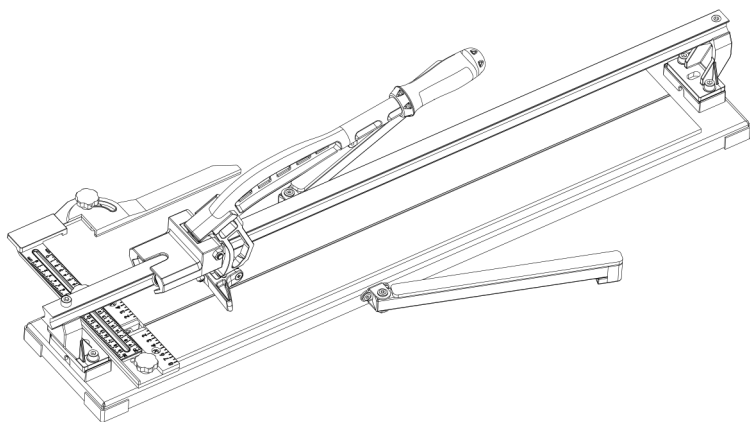
Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com



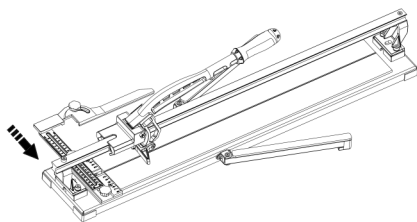
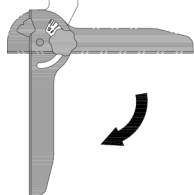
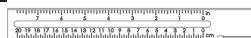
1



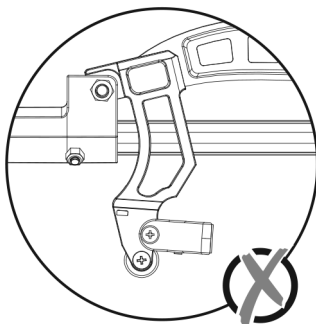
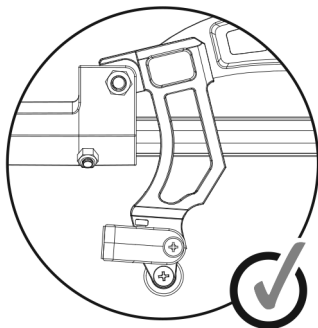
2



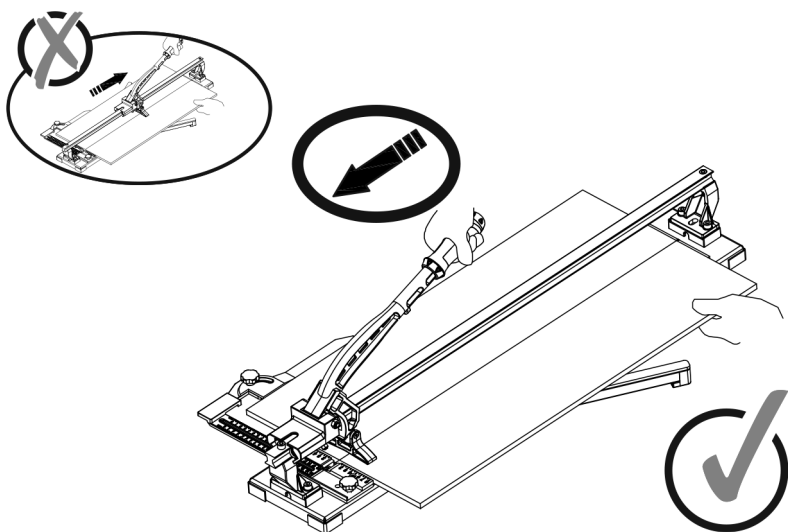
3



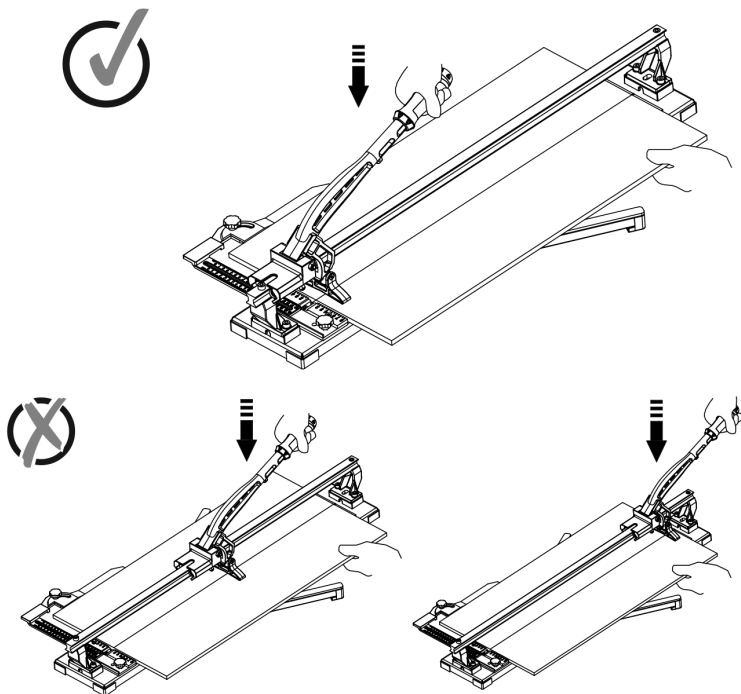
4



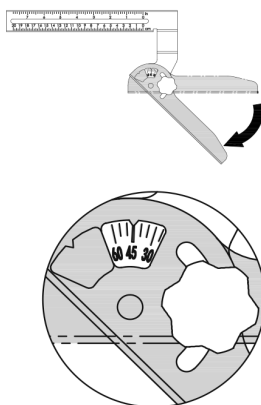
5



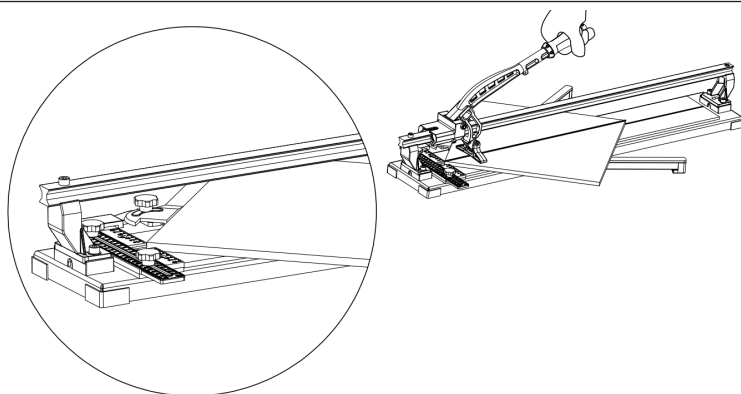
6



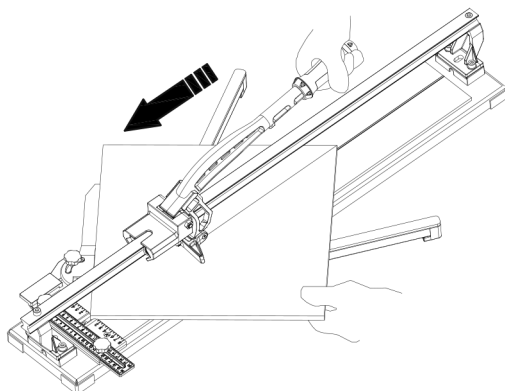
7



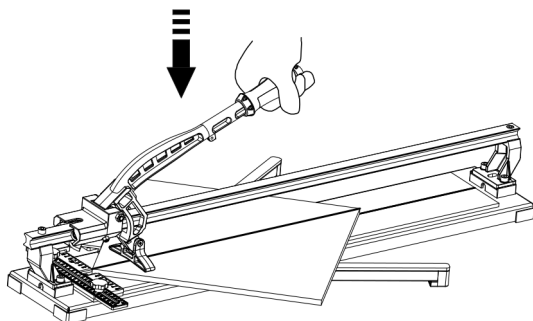
8



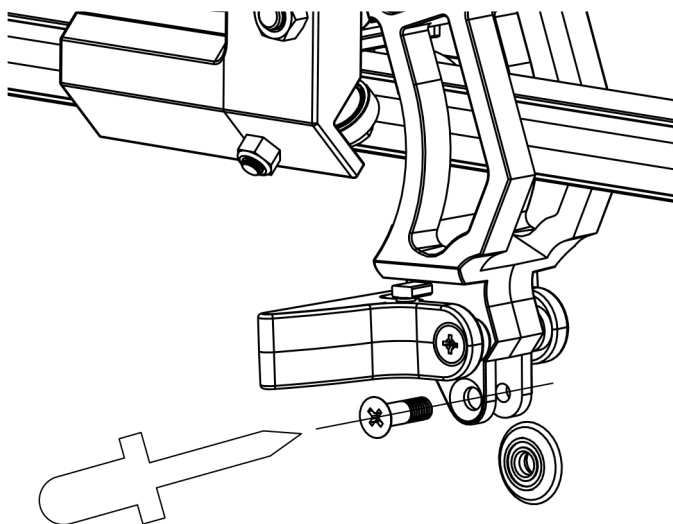
9



10



11



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid användning och vid byte av skärtrissa.
- Delade kakelplattor har vassa kanter – risk för skärskada.
- Håll barn och husdjur på säkert avstånd från produkten och dess skärtrissa.
- Produkten är avsedd för delning av glaserade kakelplattor och får inte användas för något annat ändamål.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

Max. kantlängd, rakt snitt	800 mm
Max. kantlängd, diagonalt snitt	565 mm
Max. snittjocklek	14 mm
Skärtrissans mått	22 x 6 x 6 mm

BESKRIVNING

Rejäl kakelkap med hög precision. Utbytbar skärtrissa i tungsten carbide ingår.

- Justerbart anhåll i aluminium, graderat i cm.
- Vinklingsbar guide i aluminium för diagonalkapning.
- Tryckhuvud med magnet som håller det uppfällt för att inte störa ritsningsrörelsen.
- Utfällbara ben i aluminium för större plattor.
- Gummiklädd bottenplatta som skyddar kaklet från att skadas.

BILD 1

HANDHAVANDE

RAKA SNITT

1. Placera produkten på horisontellt och

stabilt underlag

BILD 2

2. Ställ in rät vinkel (90°).

BILD 3

3. Fäll tryckplattan framåt.

BILD 4

4. Placera kakelplattan på den gummiklädda bottenplattan.
5. Skär en rak brottanvisning.

BILD 5

6. Fäll ned tryckplattan mot kakelplattan, nära plattans framkant.
7. Dela kakelplattan genom att trycka nedåt.

BILD 6

DIAGONALA SNITT

1. Placera produkten på horisontellt och stabilt underlag
2. Ställ in 45° vinkel.

BILD 7

3. Fäll tryckplattan framåt.
4. Placera kakelplattan diagonalt på den gummiklädda bottenplattan.

BILD 8

5. Skär en rak brottanvisning.

BILD 9

6. Fäll ned tryckplattan mot kakelplattan, nära plattans framkant och dela kakelplattan genom att trycka nedåt.

BILD 10

BYTE AV SKÄRTRISSA

Skruva loss skärtrissans axel med en skruvmejsel, passa in en ny skärtrissa och återmontera axeln.

BILD 11

UNDERHÅLL

FÖRVARING

Förvara kakelkapen på en torr och säker plats när den inte används.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Bruk vernebriller og vernehansker ved bruk og bytte av skjæretrinne.
- Delte fliser har skarpe kanter – fare for kuttskader.
- Hold barn og kjæledyr på trygg avstand fra produktet og skjæretrinsen.
- Produktet er beregnet på deling av glaserte fliser og skal ikke brukes til noe annet formål.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

TEKNISKE DATA

Maks. kantlengde, rette snitt	800 mm
Maks. kantlengde, diagonalt snitt	565 mm
Maks. snittykkelse	14 mm
Skjæretrinsens mål	22 x 6 x 6 mm

BESKRIVELSE

Precis flisekutter av høy kvalitet. Utbytbar skjæretrinne i wolframkarbid er inkludert.

- Justerbart anlegg i aluminium, gradert i cm.
- Vinklingsbar guide i aluminium for diagonalkapping.
- Trykkhode med magnet som holder det oppe for å ikke forstyrre skjærebevegelsen.
- Utfellbare ben i aluminium for større plater.
- Gummibelagt bunnplate som beskytter flisene mot skade.

BILDE 1

BRUK

RETTE SNITT

1. Plasser produktet på et vannrett, stabilt underlag.

BILD 2

2. Still inn rett vinkel (90°).

BILDE 3

3. Fell trykkplaten fremover.

BILDE 4

4. Plasser flisen på den gummibelagte bunnplaten.
5. Skjær et rett bruddspor.

BILDE 5

6. Fell trykkplaten ned mot flisen, nær platens forkant.
7. Del flisen ved å trykke nedover.

BILDE 6

DIAGONALE SNITT

1. Plasser produktet på et vannrett, stabilt underlag.
2. Still inn 45° vinkel.

BILDE 7

3. Fell trykkplaten fremover.
4. Plasser flisen diagonalt på den gummibelagte bunnplaten.

BILDE 8

5. Skjær et rett bruddspor.

BILDE 9

6. Fell trykkplaten ned mot flisen, nær platens forkant og del flisen ved å trykke nedover.

BILDE 10

BYTTE SKJÆRETRINSE

Skru løs skjæretrinsens aksel med et skrujern, innrett en ny skjæretrinne og monter akselen igjen.

BILDE 11

VEDLIKEHOLD

OPPBEVARING

Oppbevar flisekutteren på et tørt og trygt sted når den ikke er i bruk.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania produktu i wymiany ostrza używaj okularów ochronnych i rękawic ochronnych.
- Przecięte płytki mają ostre krawędzie – ryzyko skaleczenia.
- Upewnij się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od produktu i ostrza.
- Produkt jest przeznaczony do przecinania glazurowanych płytek i nie wolno go używać do innych celów.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Maks. długość krawędzi, cięcie proste	800 mm
Maks. długość krawędzi, cięcie ukośne	565 mm
Maks. grubość cięcia	14 mm
Wymiary ostrza tnącego	22 x 6 x 6 mm

OPIS

Solidna, bardzo precyzyjna przecinarka do glazury. W zestawie wymienne ostrze tnące z węgla wolframu.

- Regulowany ogranicznik z aluminium z podziałką centymetrową.
- Aluminiowa prowadnica z regulacją kąta nachylenia do cięcia ukośnego.
- Głowica zaciskowa z magnesem, która trzyma produkt w rozłożonej pozycji, aby nie zakłócać rysowania.
- Rozkładane nogi z aluminium do większych płytek.
- Podstawa pokryta gumą, która chroni glazurę przed uszkodzeniem.

RYS. 1

OBSŁUGA

CIĘCIE PROSTE

1. Umieść produkt na poziomym i stabilnym podłożu.

BILD 2

2. Ustaw właściwy kąt (90°).

RYS. 3

3. Rozłóż płytkę dociskową do przodu.

RYS. 4

4. Umieść glazurowaną płytkę na ogumowanej podstawie.
5. Wykonaj proste nacięcie pomocnicze.
6. Dociśnij płytkę dociskową przy przedniej krawędzi glazurowanej płytki.
7. Przetnij płytkę, naciskając w dół.

RYS. 6

CIĘCIE UKOŚNE

1. Umieść produkt na poziomym i stabilnym podłożu.
2. Ustaw kąt 45°.

RYS. 7

3. Rozłóż płytkę dociskową do przodu.
4. Umieść glazurowaną płytkę ukośnie na ogumowanej podstawie.

RYS. 8

5. Wykonaj proste nacięcie pomocnicze.

RYS. 9

6. Dociśnij płytkę dociskową przy przedniej krawędzi glazurowanej płytki. Przetnij płytkę, naciskając w dół.

RYS. 10

WYMIANA OSTRZA TNĄCEGO

Odkręć wkrętakiem oś ostrza, załóż nowe ostrze i zamontuj z powrotem oś.

RYS. 11

KONSERWACJA

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj przecinarkę w suchym i zabezpieczonym miejscu.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Wear safety glasses and safety gloves when using and replacing the scoring wheel.
- Split tiles have sharp edges – risk of cut injuries.
- Keep children and pets at a safe distance from the product and its scoring wheel.
- The product is intended for splitting glazed tiles and must not be used for any other purpose.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Max edge length, straight cuts	800 mm
Max edge length, diagonal cuts	565 mm
Max cut thickness	14 mm
Scoring wheel size	22 x 6 x 6 mm

DESCRIPTION

Robust high precision tile cutter. Replaceable scoring wheel made of tungsten carbide included.

- Adjustable fence made of aluminium and graduated in cm.
- Adjustable guide made of aluminium for diagonal cutting.
- Breaking head with magnet that holds it up to prevent it interfering with the movement of the scoring wheel.
- Fold-out aluminium legs for large tiles.
- Rubber coated base plate that protects tiles from damage.

FIG. 1

HOW TO USE

STRAIGHT CUTS

1. Place the product on a horizontal and

stable surface.

BILD 2

2. Set a right angle (90°).

FIG. 3

3. Fold forward the pressure plate.

FIG. 4

4. Place the tile on the rubber coated base plate.
5. Score a straight snap line.

FIG. 5

6. Fold down the pressure plate against the tile near the front edge.
7. Snap the tile by pressing it down.

FIG. 6

DIAGONAL CUTS

1. Place the product on a horizontal and stable surface.
2. Set an angle of 45°.

FIG. 7

3. Fold forward the pressure plate.
4. Place the tile diagonally on the rubber coated base plate.

FIG. 8

5. Score a straight snap line.

FIG. 9

6. Fold down the pressure plate against the tile near the front edge and snap the tile by pressing it down.

FIG. 10

REPLACING THE SCORING WHEEL

Unscrew the scoring wheel axle with a screwdriver, fit a new wheel, and replace the axle.

FIG. 11

MAINTENANCE

STORAGE

Store the tile cutter in a dry and safe place when not in use.

SICHERHEITSHINWEISE

- Beim Gebrauch und beim Austausch des Schneidrads Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
- Geteilte Fliesen haben scharfe Kanten – Verletzungsgefahr.
- Beim Gebrauch müssen sich Kinder und Haustiere in sicherem Abstand vom Produkt und dem Schneidrad befinden.
- Das Produkt ist für das Trennen glasierter Fliesen vorgesehen und darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

TECHNISCHE DATEN

Max. Kantenlänge, gerader Schnitt 800 mm

Max. Kantenlänge, diagonaler Schnitt 565 mm

Max. Schnittstärke 14 mm

Abmessungen des Schneidrads 22 x 6 x 6 mm

BESCHREIBUNG

Robuster Fliesenschneider mit hoher Präzision. Austauschbares Schneidrad aus Wolframcarbide enthalten.

- Verstellbarer Anschlag aus Aluminium, mit Einteilung in cm.
- Einstellbare Aluminiumführung fürs Diagonalschneiden.
- Mit Magnet gehaltener Druckkopf, um die Schneidbewegung nicht zu behindern.
- Ausklappbare Aluminiumbeine für größere Fliesen.
- Gummibeschichtete Bodenplatte, um eine Beschädigung der Fliesen zu verhindern.

ABB. 1

BEDIENUNG

GERADER SCHNITT

1. Das Produkt auf waagrechtem, stabilem Untergrund aufstellen.

ABB. 2

2. Rechten Winkel einstellen (90°).

ABB. 3

3. Die Druckplatte nach vorn klappen.

ABB. 4

4. Die Fliese auf die gummibeschichtete Bodenplatte legen.

5. Eine gerade Bruchlinie einritzen.

ABB. 5

6. Die Druckplatte auf die Fliese herunterklappen, dicht an der Vorderkante der Fliese.

7. Nach unten drücken, um die Fliese zu teilen.

ABB. 6

DIAGONALER SCHNITT

1. Das Produkt auf waagrechtem, stabilem Untergrund aufstellen.

2. 45°-Winkel einstellen.

ABB. 7

3. Die Druckplatte nach vorn klappen.

4. Die Fliese diagonal auf die gummibeschichtete Bodenplatte legen.

ABB. 8

5. Eine gerade Bruchlinie einritzen.

ABB. 9

6. Die Druckplatte auf die Fliese herunterklappen, dicht an der Vorderkante der Fliese. Nach unten drücken, um die Fliese zu teilen.

ABB. 10

SCHNEIDRAD AUSTAUSCHEN

Die Welle des Schneidrads mithilfe eines Schraubendrehers abschrauben. Ein neues Schneidrad einpassen und die Welle wieder anbringen.

ABB. 11

PFLEGE**AUFBEWAHRUNG**

Den Fliesenschneider bei Nichtgebrauch an einem trockenen, sicheren Ort aufbewahren.

TURVALLISUUSOHJEET

- Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä leikkuukiekkoa käytettäessä ja vaihdettaessa.
- Halkaistuissa laatoissa on terävät reunat - viiltovaara.
- Pidä lapset ja lemmikit turvallisen välimatkan tuotteesta ja leikkuukiekosta.
- Tuote on tarkoitettu lasitettujen laattojen halkaisuun, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Maks. reunan pituus, suora leikkaus	800 mm
Maks. reunan pituus, vino leikkaus	565 mm
Maks. leikkauspaksuus	14 mm
Leikkuukiekon mitat	22 x 6 x 6 mm

KUVAUS

Tukeva ja erittäin tarkka laattaleikkuri. Mukana vaihdettava volframikarbidileikkuukiekko.

- Säädettävä alumiininen vaste, cm-asteikko.
- Käännettävä ohjain vinoleikkuuta varten.
- Leikkuupäässä on magneetti, joka pitää sen ylhäällä, jotta se ei häiritse piirtoliikettä.
- Taitettavat alumiinijalat suuremmille laatoille.
- Kumipintainen pohjalevy, joka suojaa laattaa vaurioilta.

KUVA 1

KÄYTTÖ

SUORA HALKAISU

1. Aseta tuote tasaiselle ja vakaalle alustalle

KUVA 2

2. Aseta oikea kulma (90°).

KUVA 3

3. Käännä painelevy eteen.

KUVA 4

4. Aseta laatta kumipäällysteisen pohjalevyn päälle.
5. Piirrä suora leikkuuviiva.

KUVA 5

6. Laske painelevy alas laattaa vasten, laatan etureunan lähelle.
7. Halkaise laatta painamalla alaspäin.

KUVA 6

VINO HALKAISU

1. Aseta tuote tasaiselle ja vakaalle alustalle
2. Aseta 45°-kulma.

KUVA 7

3. Käännä painelevy eteen.
4. Aseta laatta kumipäällysteisen pohjalevyn päälle.

KUVA 8

5. Piirrä suora leikkuuviiva.

KUVA 9

6. Laske painelevy alas laattaa vasten, laatan etureunan lähelle, ja halkaise laatta painamalla alaspäin.

KUVA 10

LEIKKUUKIEKON VAIHTAMINEN

Kierrä leikkuukiekon akseli irti ruuvimeisselillä, asenna uusi leikkuukiekko ja asenna akseli uudelleen.

KUVA 11

HUOLTO

SÄILYTYS

Säilytä laattaleikkuri kuivassa ja turvallisessa paikassa, kun sitä ei käytetä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Portez des lunettes et des gants de protection lorsque vous utilisez ou remplacez la molette.
- Les carreaux coupés ont des bords coupants : risque de coupures.
- Éloignez les enfants et animaux domestiques à une distance de sécurité de l'outil et de sa molette.
- L'outil est destiné à couper des carreaux de faïence et il tout autre usage est interdit.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur maxi du côté, coupe droite 800 mm

Longueur maxi du côté,
coupe en diagonale 565 mm

Épaisseur maxi de la coupe 14 mm

Dimensions de la molette 22 x 6 x 6 mm

DESCRIPTION

Robuste carrellette haute précision. Molette en carbure de tungstène échangeable.

- Butée réglable en aluminium, graduée en cm.
- Guide en aluminium avec changement d'angle pour coupe en diagonale.
- Le patin de casse est muni d'un aimant qui la maintient en place afin de ne pas perturber le mouvement de traçage.
- Pied repliable en aluminium pour les grandes dalles.

- Le socle est recouvert d'une couche de caoutchouc afin de protéger la carrellette.

FIG. 1

UTILISATION

COUPE DROITE

1. Placez le produit sur une surface horizontale et stable

FIG. 2

2. Réglez l'angle souhaité (90°).

FIG. 3

3. Rabattez la plaque de pression vers l'avant.

FIG. 4

4. Placez le carreau sur le socle recouvert de caoutchouc.
5. Marquez une ligne de coupe droite.

FIG. 5

6. Abaissez la plaque de pression sur le carreau, contre le bord avant de celui-ci.
7. Coupez le carreau en appuyant.

FIG. 6

COUPE EN DIAGONALE

1. Placez le produit sur une surface horizontale et stable
2. Réglez un angle de 45°.
3. Rabattez la plaque de pression vers l'avant.
4. Placez le carreau en diagonale sur la socle recouvert de caoutchouc.

FIG. 8

5. Marquez une ligne de coupe droite.

FIG. 9

6. Abaissez la plaque de pression sur le carreau, contre le bord avant de celui-ci, et coupez le carreau en appuyant.

FIG. 10

REPLACEMENT DE LA MOLETTE

Dévissez l'axe de la molette avec un tournevis, installez une nouvelle molette et remontez l'axe.

FIG. 11

ENTRETIEN

RANGEMENT

Rangez la carrellette dans un endroit sec et protégé lorsqu'elle n'est pas utilisée.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Draag een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het gebruik en het vervangen van een snijschijf.
- Doorgesneden tegels hebben scherpe randen - Risico van snijwonden.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het product en de bijbehorende snijschijf.
- Het product is bestemd voor het doorsnijden van geglazuurde tegels en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Max. lengte van de rand, rechte snede	800 mm
Max. lengte van de rand, diagonale snede	565 mm
Max. dikte van de snede	14 mm
Afmetingen van de snijschijf	22 x 6 x 6 mm

BESCHRIJVING

Degelijke tegelzaag met hoge precisie. Vervisselbare snijschijf van wolframcarbide is inbegrepen.

- Verstelbare aluminium aanslag, schaalverdeling in cm.
- Kantelbare aluminium geleider voor diagonaal zagen.
- Drukkop met een magneet die hem omhoog houdt, zodat hij de kerfbeweging niet hindert.
- Uitklapbare poten voor grotere platen.

- Rubberbeklede bodemplaat die de tegel beschermt tegen beschadigen.

AFB. 1

AANWENDING

RECHTE SNEDEN

1. Plaats het product op een horizontale en stabiele ondergrond

AFB. 2

2. Stel de juiste hoek (90°) in.

AFB. 3

3. Trek de drukplaat naar voren.

AFB. 4

4. Plaats de tegel op de rubberbeklede bodemplaat.
5. Snijd een rechte breuklijn.

AFB. 5

6. Klap de drukplaat omlaag tegen de tegel, bij de voorkant van de tegel.
7. Snijd de tegel door naar beneden te drukken door.

AFB. 6

DIAGONALE SNEDEN

1. Plaats het product op een horizontale en stabiele ondergrond
2. Stel een hoek van 45° in.

AFB. 7

3. Trek de drukplaat naar voren.
4. Plaats de tegel diagonaal op de rubberbeklede bodemplaat.

AFB. 8

5. Snijd een rechte breuklijn.

AFB. 9

6. Klap de drukplaat omlaag tegen de tegel, bij de voorkant van de tegel en snijd de tegel door naar beneden te drukken door.

AFB. 10

SNIJSCHIJF VERVANGEN

Schroef de as van de snijlschijf met een schroevendraaier los, plaats een nieuwe snijlschijf en monteer de as weer.

AFB. 11

ONDERHOUD

OPSLAG

Bewaar de tegelzaag op een droge en veilige plaats wanneer hij niet in gebruik is.

